

Inhalt

Vorbemerkung: Zu diesem Buch

Renata Cornejo und Walter Schmitz: Jaroslav Rudiš, tschechisch-deutsch	9
---	---

I. Zur Einführung

Katrin Schumacher: An der grün leuchtenden Meerestheke	21
Walter Schmitz: Jaroslav Rudiš, tschechisch-deutsch.....	31
Renata Cornejo: Tschechisch-deutsche Doppelsprache.....	101
Julie Adam: Jaroslav Rudiš's tschechische Autorschaft.....	118

II. Schrift, Bild, Musik

Renata Cornejo / Walter Schmitz: Rudiš – multimedial	134
--	-----

Sprechende Bilder: Graphic Novels. Die Wiederkehr der Geschichte in Bildern und Visionen: Alois Nebel

Jaroslav Rudiš: Geschichte als Variation des Immer-Gleichen....	141
Stefanie Flamm: Die Welt des Alois Nebel.....	146
Jana Burgerová: »Alois Nebel« von Tomáš Luňák.....	154
Orlindo Frick: Das Wunder des europäischen Animationsfilms	169
Martha Kuhlman: Zeitmaschine in Prag.....	173
Martha Kuhlman: Spuk im Grenzgebiet	186

Nachts in der leeren Stadt: Nachtgestalten (2021)

Fritz Göttler: Und immer wieder droht die Sperrstunde.....	208
--	-----

Übersetzte Tradition: »Pragerdeutsche Literatur« – Musik mit Sprache

David Vondráček: Die »Kafka Band« & Co.	213
--	-----

III. Im Dialog – Texte von Jaroslav Rudiš

Walter Schmitz: Rudiš – intertextuell	231
---	-----

Tschechisch-Deutsch-Europäisch

Jaroslav Rudiš: Aus Prag nach Berlin und zurück.....	240
Jaroslav Rudiš: Nebel, Bier und Wasserleichen. Ein Selbstgespräch	243
Jaroslav Rudiš: In einem Zug	251

Literarische Zeitgenossenschaft – und Tradition

Jaroslav Rudiš: Auf in die ostdeutsche Provinz! »Simple Storys« von Ingo Schulze	253
Jaroslav Rudiš: Oblomow von Kreuzberg. »Herr Lehmann« von Sven Regener	257
Jaroslav Rudiš: Zum Švejk: Eine Pilgerreise böhmischer Art	262
Jaroslav Rudiš: Die Schweigsamkeit des Herrn Kraus. Ein Gruß aus Jičín	276
Jaroslav Rudiš: Thomas Bernhard sitzt uns im Nacken: »Holzfällen«	278
Jaroslav Rudiš: Milan Kundera zum 90. Punkrock im Namen des großen Melancholikers.....	279
Jaroslav Rudiš: An Lenka Lence.....	283

IV. Tschechisch-deutsche Erzähllandschaft:

Romane und »Gebrauchsanweisung«

Der Himmel unter Berlin (2002)

Andreas Rosenfelder: Geisterzug nach Pankow	291
---	-----

Grandhotel (2006)

Thomas Kirschner: Durchgangszimmer des Schicksals	295
---	-----

Die Stille in Prag (2007)

Dirk Schümer: Mit Musik gegen die Einsamkeit antoben..... 299

Vom Ende des Punks in Helsinki (2010)

Björn Hayer: Krawall war gestern303

Nationalstraße (2013)

Jaroslav Rudiš: Nationalstrasse. Nachwort zur deutschen

Ausgabe..... 306

Lerke von Saalfeld: Meisterstück über Rechtsradikalismus 308

Karl-Markus Gauss: Im Monster den Menschen sehen.....313

Bianka Piringer: Nationalstraße (2019).....316

Böhmisches Paradies (2018)

Radim Kopáč: »Böhmisches Paradies«.....319

Winterbergs letzte Reise (2019)

Jaroslav Rudiš: Interview zu »Winterbergs letzte Reise«.....323

Jaroslav Rudiš: Wolgast [Früherer Schluss von

»Winterbergs letzte Reise«]325

Manfred Weinberg: Über »Winterbergs letzte Reise«330

Petr Fischer: Rudiš's erster Roman in deutscher Sprache

versucht, die Hysterie der Geschichte zu durchschauen335

Walter Schmitz: Wenzel Winterbergs mitteleuropäische

Hadesfahrt 340

Gebrauchsanweisung fürs Zugreisen (2021)

Volker Weidemann: Er braucht kein Meer..... 409

V. Theater

Walter Schmitz: Rudiš – inszeniert.....413

Das Böhmisches Paradies (2019)

Juliane Wünsche: Weiber, Bier und Beichten im

böhmischen Paradies..... 424

Anschluss (2021)

Jörg Bochow: Liegt Böhmen doch nicht am Meer?.....427

Anhang

Quellenverzeichnis und Copyright.....433

Bibliographie.....437

Verzeichnis der Abbildungen.....456

Autorinnen und Autoren der Beiträge 458

Dank..... 460